

Addendum of Memorandum of Association	ملحق عقد تأسيس
SHARJAH ISLAMIC BANK	مصرف الشارقة الإسلامي
(Public Joint Stock Company)	(شركة مساهمة عامة)
Preamble	التمهيد
Sharjah Islamic Bank (previously: National Bank of Sharjah) was established as a joint stock company with limited liability pursuant to the Amiri decree issued by H.H. Ruler of the Emirate of Sharjah on 01.12.1975. The status of this company was modified (in line with the provisions of federal law No. 8 of 1984 regarding commercial companies and amendments thereto) as a Public Joint Stock Company.	تأسس مصرف الشارقة الإسلامي (سابقاً بنك الشارقة الوطني) كشركة مساهمة محدودة المسؤولية بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم إمارة الشارقة بتاريخ ١٩٧٥/١٢/١ م وقد تم توقيق أوضاع هذه الشركة (تماشياً مع أحكام القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ في شأن الشركات التجارية و القوانين المعدلة له) كشركة مساهمة عامة.
H.H., president of the UAE, has issued the Federal law No. 32 of 2021 regarding corporate companies which obligated the existing companies, to which the provisions of the same apply, to rectify their status within compliance with the provisions of this law, the articles of association for Sharjah Islamic Bank (Public Joint Stock Company) have been redrafted and presented to the general assembly as per the applicable procedures as follows:	وحيث أصدر صاحب السمو رئيس الدولة المرسوم بقانون اتحادي رقم ٣٢ لسنة ٢٠٢١ بشأن الشركات التجارية وقد أوجب القانون على الشركات القائمة توقيق أوضاعها وفق أحكامه، والتزاماً بأحكام هذا القانون أعيدت صياغة عقد التأسيس لمصرف الشارقة الإسلامي (شركة مساهمة عامة) وتم عرضه على الجمعية العمومية بعد اتباع الإجراءات على النحو التالي:-
On February 26 <sup>th</sup> 2023, the general assembly meeting of Sharjah Islamic Bank (Public Joint Stock Company) was held in the presence of shareholders (acting in-principal or on behalf of any other third party), representing 60.91 % of the bank total shares (therefore, the legal quorum for holding the general assembly meeting has been completed) and in the presence of the chairman, members, reporter of the board, Messrs. PriceWaterhouseCooper (PWC), the external auditors of the Bank, representatives of Securities and Commodities Authority and Sharjah Economic Development Department. After the general assembly agenda was approved, the Memorandum of Association of the	بتاريخ 26 فبراير ٢٠٢٣ انعقدت الجمعية العمومية لمصرف الشارقة الإسلامي (شركة مساهمة عامة) بعدد من المساهمين (بالأصالة والنيابة) يمثلون 60.91% من إجمالي أسهم المصرف (وبهم اكتتم على النصاب القانوني لصحة انعقاد الجمعية العمومية) وبحضور رئيس وأعضاء ومقرر مجلس إدارته والسادة برئيس ووتر مساهمين (٦) ووزن المدققين الخارجيين للمصرف وممثلين عن هيئة الأوراق المالية والسلع ودائرة التنمية الاقتصادية بإمارة الشارقة، وبعد المصادقة على جدول أعمال الجمعية العمومية تم بالإجماع اعتماد عقد التأسيس للمصرف كما هو مودون فيما يلي :-



Handwritten signature or mark.



bank has been unanimously approved as follows:	
<b>Article (1)</b>	<b>المادة (١)</b>
<b>Name of the company</b>	<b>اسم الشركة</b>
The company's name shall be Sharjah Islamic Bank (Public Joint Stock Company).	اسم هذه الشركة هو: مصرف الشارقة الإسلامي (شركة مساهمة عامة).
<b>Article (2)</b>	<b>المادة (٢)</b>
<b>principal office</b>	<b>المركز الرئيسي</b>
The company's principal business office and legal place of business shall be in the city of Sharjah, Emirate of Sharjah UAE. The board of directors may establish branches, offices or agencies for the same inside or outside the United Arab Emirates.	مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في مدينة الشارقة بإمارة الشارقة في دولة الإمارات العربية المتحدة، ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو تسوكيلات داخل دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها.

<b>Article (3)</b>	<b>المادة (٣)</b>
<b>The Company Duration</b>	<b>مدة الشركة</b>
The company's duration shall be (50) calendar years commencing from the date of its establishment and this duration may be automatically extended for successive and similar durations unless a special resolution is issued by the extraordinary general assembly meeting on amendment of the company duration or termination of the same.	المدة المحددة لهذه الشركة هي (٥٠) خمسين سنة ميلادية بدأت من تاريخ تأسيسها وتمدد هذه المدة بعد ذلك تلقائياً لمدة متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها.
<b>Article (4)</b>	<b>المادة (٤)</b>
<b>Company's Purposes</b>	<b>أغراض الشركة</b>
In all its operations, the company shall abide by Islamic Sharia rules and carry out its business activities in conformity with such rules. The company may also perform all banking activities as well as other businesses whether for its account or for the account of or in partnership with third parties provided that such activities must not be in not conflict with glorious Islamic Sharia rules and	تلتزم الشركة في جميع أعمالها بتطبيق أحكام الشريعة الإسلامية وتمارس نشاطها بما يتفق مع هذه الأحكام، وللشركة أن تقوم بكافة الأعمال وتباشر كافة النشاطات المصرفية وغيرها من الأعمال سواء لحسابها أو لحساب الغير وبالشترك مع الغير بحيث لا تتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية الفراء، وللشركة القيام بجميع الخدمات والعمليات المصرفية



2



<p>the prevailing banking laws. The company shall carry out all banking services, operations and activities as per applicable laws, rules and regulations, including the Federal Law No. 14 of 2018 concerning the Central Bank and the Regulation of Financing Institutions and Activities as amended, federal law No. 32 of 2021 including but not limited to the following activities:</p>	<p>و النشطات التي تجيزها القوانين والأنظمة واللوائح المرعية، بما في ذلك المرسوم بقانون اتحادي رقم ١٤ لسنة ٢٠١٨ في شأن المصرف المركزي وتنظيم المنشآت والأنشطة المالية وتعديلاته والقانون الاتحادي رقم ٣٢ لسنة ٢٠٢١ وعلى سبيل المثال لا الحصر تقوم بالأعمال التالية:</p>
<p>1. Carry out all banking services and operations whether for its account or for the account of or in partnership with third parties, especially deposit and finance contracts, investment agreements, portfolios and investment funds, and issue Sukuk, Ijara (lease), Salam (forward buying) and parallel forward buying, Istisnaa "custom order" and Islamic financial instruments and arrange and/or market for licensed financial activities.</p>	<p>١. القيام بجميع الخدمات والعمليات المصرفية سواء لحسابها أو لحساب الغير أو بالاشتراك مع الغير وعلى وجه الخصوص عقود الإيداع والتمويل وصيغ الاستثمار والمحاظ والصناديق الاستثمارية وإصدار الصكوك والإجارة والسلم والسلم الموازي والاستصناع والأدوات المالية الإسلامية والترتيب والتسويق للأنشطة المالية المرخصة.</p>
<p>2. Carry out the investment operations directly or by purchasing projects or financing projects or businesses owned by any third party and provide monetary intermediating services.</p>	<p>٢. القيام بأعمال الاستثمار مباشرة أو بشراء مشروعات أو بتمويل مشروعات أو أعمال مملوكة للغير</p>
<p>3. Accept cash deposits of all kinds for saving or investment purposes.</p>	<p>٣. قبول الودائع النقدية على اختلاف صورها للحفاظ أو الاستثمار.</p>
<p>4. Buy and sell gold bars and foreign currencies.</p>	<p>٤. شراء وبيع السبائك الذهبية والعملات الأجنبية.</p>
<p>5. Provide short-term finance against securities or any other form of Sharia compliant finance agreements.</p>	<p>٥. التمويل لأجل قصير بضمان أوراق تجارية أو غيرها بصيغة من صيغ التمويل الشرعية.</p>
<p>6. Open letters of credit and provide all types of banking facilities against a personal guarantee or otherwise.</p>	<p>٦. فتح الاعتمادات وتقديم سائر التسهيلات المصرفية لقاء كفالة شخصية أو بدونها.</p>
<p>7. Issue letters guarantee (L/Cs) for the benefit of a third party against a security or otherwise.</p>	<p>٧. إصدار الكفالات لمنفعة شخص ثالث بضمانة أو بدونها.</p>
<p>8. Collect fees or charges of transfers, bills of exchange and cheques, as well as clearing the bills of lading and other documents for the account of customers or any other third party in exchange for fees in favor of the company.</p>	<p>٨. تحصيل بديلات الحوالات والكمبيالات والصكوك وتخليص بوالص الشحن والمستندات الأخرى لحساب العميل أو لحساب شخص ثالث (الغير) مقابل أتعاب لصالح الشركة.</p>



Handwritten signature or mark.



<p>9. Handle underwriting of shares for public or private companies in case of capital increase and manage rights of issue for public and private companies, and handle buying and selling securities and investment certificates, whatever similar to such securities, and act as a broker when buying and selling the same in favor of any third party.</p>	<p>٩. تلقي عمليات الاكتتاب العام والخاص بالنسبة لعمليات تأسيس الشركات وإدارة عمليات زيادة رأس المال وإدارة عمليات الإصدار للشركات العامة والخاصة وكذلك شراء وبيع الأوراق المالية وشهادات الاستثمار وما في حكمها من أوراق مالية والتوسط في بيعها وشراؤها لحساب الغير.</p>
<p>10. Create and manage all kinds of portfolios including personal, investment and commercial portfolios, and establish and manage all kinds of investment funds, commercial companies and free zones, whether they are inside or outside the UAE, and carry out all related or similar businesses.</p>	<p>١٠. تكوين وإدارة جميع أنواع المحافظ بما في ذلك المحافظ الشخصية والاستثمارية والتجارية، وتأسيس وإدارة جميع أنواع الصناديق الاستثمارية والشركات التجارية والمناطق الحرة سواء داخل الدولة أو خارجها والقيام بكافة الأعمال المرتبطة بها أو المشابهة لها.</p>
<p>11. Keep all kinds of money, precious metals, documents, parcels and others valuables in safe custody and lease private safes.</p>	<p>١١. حفظ جميع أنواع النقود والمعادن الثمينة والمستندات والطرود وغيرها من الأشياء الثمينة وتأجير الخزائن الخاصة.</p>
<p>12. Carry out the acts of the custodian and representatives and accept powers of attorney and appoint representatives.</p>	<p>١٢. القيام بأعمال الأمين والوكيل وقبول الوكالات وتعيين الوكلاء.</p>
<p>13. Use modern banking systems that could enable the company to carry out operations quickly and process transactions accurately, and save time by using modern electronic machines and may arrange for leasing services of such machines to any third party, as well as provide stored values services, electronic retail payments and digital money services.</p>	<p>١٣. استخدام الآلية المصرفية الحديثة التي تمكن الشركة من سرعة إنجاز العمليات وتوفير الوقت وتحقيق الدقة في التنفيذ وذلك عن طريق استئجار الآلات الإلكترونية الحديثة مع جواز تأجير خدمات هذه الآلات للغير بالإضافة إلى تقديم خدمات القيم المخزنة والتفيمات الإلكترونية للتجزئة والنقد الرقمي.</p>
<p>14. Carry out all the investment activities pertaining to capital investment, and provide all services of such operations to any third party including consultancies and recommendations.</p>	<p>١٤. القيام بكافة أعمال الاستثمار المتعلقة بتوظيف رؤوس الأموال وتقديم كافة الخدمات الخاصة بهذه العمليات للغير، ومنها الاستشارات والتوصيات.</p>
<p>15. Establish commercial companies and trade in buying and selling their shares.</p>	<p>١٥. تأسيس الشركات التجارية والتعامل في بيع وشراء أسهمها.</p>



<p>16. Establish banks and investment companies of all kinds and carry out all related or similar businesses.</p>	<p>١٦. إنشاء المصارف وشركات الاستثمار على اختلاف أنواعها والقيام بكافة الأعمال المرتبطة بها أو المشابهة لها</p>
<p>17. Purchase lands and real estate or properties for the purpose of selling them in their original condition or after splitting the same with the intention of renting them and renting real property for leasing purposes.</p>	<p>١٧. شراء الأراضي والعقارات بيعها بحالتها الأصلية أو بعد تجزئتها أو بقصد تأجيرها واستئجار الأراضي والعقارات بقصد إيجارها.</p>
<p>18. Acquire all kinds of patents, trademarks, certificates, and franchises, literal and technical property rights that are deemed to be necessary for the company business and use and trade them and use all possible legal actions regarding the same.</p>	<p>١٨. تملك جميع أنواع براءات الاختراع والعلامات التجارية والشهادات والامتيازات وحقوق الملكية الأدبية والفنية التي تراها الشركة ضرورية لأعمالها واستعمالها والمتاجرة والتصريف فيها بكل أنواع التصرفات القانونية.</p>
<p>19.</p> <p>19.1 Perform any business or activity or anything of whatsoever nature, which is, according to the opinion board of directors, related or affiliated to any of the company's purposes, or which may, directly or indirectly, boost the value or increase the profit of the company, its property and assets or support the interests of the company and its shareholders.</p> <p>19.2 The following businesses and activities may be initiated on behalf of the company's customers as a part of financing activities:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Carry out all construction activities and related engineering industries and all electrical and mechanical works and related activities.</li> <li>Establish, purchase or manage factories or market their products.</li> <li>Carry out activities pertaining to metals and oil extraction, quarries or any other natural resources.</li> <li>Carry out all agricultural investment activities.</li> <li>Carry out all import and export activities as well as supply</li> </ol>	<p>١٩</p> <p>١٩,١ مزاولة أي عمل أو نشاط والقيام بأي شيء مهما كانت طبيعته والذي يكون، وفقاً لرأي مجلس إدارة الشركة، مرتبطاً أو تابعاً لأي من أغراض الشركة أو من شأنه سواء بشكل مباشر أو غير مباشر أن يعزز قيمة أو زيادة ربحية كل أو أي من الشركة وممتلكاتها وموجوداتها ولتدعيم مصالح الشركة أو المساهمين فيها.</p> <p>١٩,٢ يجوز مباشرة الأعمال والأنشطة التالية من قبل الشركة لصالح عملائها كجزء من عمليات التمويل:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>القيام بكافة أعمال المقاولات الإنشائية والصناعات الهندسية المرتبطة بها وكذلك القيام بالأعمال الكهربائية والميكانيكية وما يتصل بها.</li> <li>إنشاء أو شراء المصانع وإدارتها وتسويق منتجاتها</li> <li>القيام بالأعمال المتعلقة باستخراج المعادن والزيوت والمحاجر وغيرها من موارد الثروة الطبيعية.</li> <li>القيام بكافة أعمال الاستثمار الزراعي.</li> </ol>



<p>operations of all kinds of products.</p> <p>f. Purchase products, other material, and non-material movables for the purpose of selling them, whether in their original condition or after converting or processing them or for the purpose of leasing them out or renting material and non-material movables for subletting purposes.</p> <p>g. Carry out all business activities pertaining to marine and air navigation, land transport, road building and making asphalt pavements, building bridges, dams, dry and floating docks and providing maintenance to them, setting up tanks and warehouses at the port berths whether inside and outside the UAE.</p> <p>h. Store commodities, crops and movables in general.</p> <p>i. Establish Sharia compliant cooperative or reciprocal systems to insure their own private properties, cash deposits and all movable valuables and create reciprocal insurance agencies or companies for the benefits of the company or any other third party.</p> <p>j. Prepare and provide feasibility studies on projects and provide expertise and consultations in all fields.</p>	<p>هـ. القيام بجميع عمليات الاستيراد والتصدير وعمليات التوريد الخاصة بالمنتجات على اختلاف أنواعها.</p> <p>و. شراء المنتجات وغيرها من المنقولات المادية وغير المادية بقصد بيعها سواء قصد بيعها بحالتها أو بعد تحويلها أو صنعها أو بقصد تأجيرها أو استئجار المنقولات المادية وغير المادية بغرض تأجيرها من الباطن.</p> <p>ز. القيام بكافة الأعمال المتعلقة بالملاحة البحرية والجوية والنقل البري وبناء الطرق وتعييدها وإقامة الجسور والسدود والأحواض الجافة والعائمة وصيانتها وإقامة الخزانات والمستودعات بأرصفتها الموانئ وفي داخل البلاد أو خارجها.</p> <p>ح. تخزين السلع والمحاصيل والمنقولات بوجه عام.</p> <p>ط. إنشاء أنظمة تعاونية أو تبادلية تتفق وأحكام الشريعة الإسلامية لتأمين أموالها الخاصة والودائع النقدية وسائر القيم المنقولة وإنشاء هيئات التأمين التبادلي لصالح الشركة أو لصالح الغير.</p> <p>ي. إعداد وتقديم دراسات جدوى المشروعات، وتقديم الخبرات والاستشارات في كافة المجالات.</p>
--	--

<p>20. Accept Zakat, unconditional alms, gifts and donations from any third party for the account of Zakat fund, Al Qard Al Hasan Fund (the Good Loan Fund) and spend them in accordance with Islamic Sharia rules in such a manner that could help the bank achieve its social goals in line with the laws and regulations governing money laundering, combating terrorist financing, and illegal organizations.</p>	<p>١٩. قبول الزكاة والهبات والتبرعات غير المشروطة من الغير لحساب صندوق الزكاة وصندوق القرض الحسن وإنفاقها وفق أحكام الشريعة الإسلامية، بما يحقق أهداف البنك الاجتماعية بما لا يتعارض مع القوانين والتشريعات الخاصة بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب والتنظيمات غير المشروعة.</p>
---	--



<p>21. The company may have connections or take part in any way with the agencies carrying out activities similar to its own or those that could help them to achieve their purposes, whether inside the UAE or abroad, and it may purchase such agencies or annex them by any legal contract such as merger or amalgamation.</p>	<p>٢٠. يجوز للشركة أن تكون لها صلة أو أن تشترك بأي وجه من الوجوه مع الهيئات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق غرضها سواء في الإمارات العربية المتحدة أو في الخارج، ولها أن تشترى هذه الهيئات أو أن تلحقها بها بأي عقد قانوني كالاندماج والضم.</p>
<p>22. The company's purposes and powers set out in the above paragraphs shall be construed without any restriction and with their broadest meaning possible, and the company may attain its purposes and exercise its said powers in or outside the UAE. It may also expand, change and amend them in any manner from time to time by virtue of a special resolution passed by the general assembly meeting in accordance with the provisions of Company Law without any restriction save the full compliance with the Islamic Sharia rules and other applicable provisions of legislations and laws. The company may not perform any activity requiring a license from the regulatory body supervising such activity inside the UAE or abroad without obtaining the same from such body and providing a copy of such license to the authority and competent authority.</p>	<p>٢١. تفسر أغراض وصلاحيات الشركة المنصوص عليها في الفقرات أعلاه بشكل غير مقيد وبأوسع معانيها، ويجوز للشركة أن تحقق أغراضها وتمارس صلاحياتها المذكورة في دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها، كما يجوز لها توسيعها وتغييرها وتعديلها بأي طريقة من وقت لآخر وبقرار خاص من الجمعية العمومية طبقاً لأحكام قانون الشركات، ولا يتخذها في ذلك سوى ضرورة الالتزام بأحكام الشريعة الإسلامية وبأحكام التشريعات والقوانين النافذة التزاماً كاملاً. ولا يجوز للشركة القيام بأية نشاط يُشترط لمزاولة صدور ترخيص من الجهة الرقابية المشرفة على النشاط بالدولة أو خارج الدولة إلا بعد الحصول على الترخيص من تلك الجهة وتقديم نسخة من هذا الترخيص للهيئة والسلطة المختصة.</p>
<p><b>Article (5)</b></p>	<p><b>المادة (٥)</b></p>
<p><b>Capital of the Company</b></p>	<p><b>رأس مال الشركة</b></p>
<p>The company's capital shall be AED 3,081,597,750.00 (UAE Dirham Three Billion Eighty One Million Five Hundred Ninety Seven Thousand Seven Hundred Fifty) divided into 3,081,597,750.00 share Three Billion Eighty One Million Five Hundred Ninety Seven Thousand Seven Hundred Fifty Shares) of Dh.1 (One Dirham) per share, fully subscribed to and paid up as well.</p>	<p>حدد رأس مال المصرف بمبلغ ٣,٠٨١,٥٩٧,٧٥٠,٠٠٠/ درهم (ثلاثة مليارات و واحد وثمانون مليون وخمسمائة وسبعة وتسعون ألفاً وسبعمائة وخمسون درهم) موزعة على ٣,٠٨١,٥٩٧,٧٥٠,٠٠٠/ سهم (ثلاثة مليارات و واحد وثمانون مليون وخمسمائة وسبعة وتسعون ألفاً وسبعمائة وخمسون سهم) قيمة السهم الواحد ١ درهم (واحد درهم لا غير) كاملة الاكتمال ومنفوع قيمتها بالكامل.</p>



<b>Article (6)</b>	<b>المادة (٦)</b>
<b>Governing Laws &amp; Rules</b>	<b>القوانين والقواعد الحاكمة</b>
<p>This memorandum of association and articles of association attached herewith shall be governed by the applicable laws and regulations, especially the Federal Law No. 14 of 2018 concerning the Central Bank and the Regulation of Financing Institutions and Activities as amended and federal law No. (32) of 2021 regarding commercial companies and any amendments thereto. It shall be also governed by requirements of all rules, regulations and instructions issued by the central bank in such a manner that must not be in conflict with Islamic Sharia rules.</p>	<p>يخضع هذا العقد والنظام الأساسي المرفق به لمتطلبات القوانين والأنظمة النافذة، ولاسيما المرسوم بقانون اتحادي رقم ١٤ لسنة ٢٠١٨ في شأن المصرف المركزي وتنظيم المنشآت والأنشطة المالية وتعديلاته، والقانون الاتحادي رقم ٣٢ لسنة ٢٠٢١ في شأن الشركات التجارية وأية تعديلات قد تطرأ عليه واللوائح والقرارات الصادرة نفاذاً له كما يخضع لمتطلبات جميع الأنظمة واللوائح والتعليمات التي يصدرها المصرف المركزي، بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية.</p>
<b>Article (7)</b>	<b>المادة (٧)</b>
<b>Annexing Articles of Association to Memorandum of Association</b>	<b>إحاق النظام الأساسي بعقد التأسيس</b>
<p>The articles of association attached herewith form an integral part of the memorandum of association.</p>	<p>يعتبر النظام الأساسي المرفق بهذا العقد مكملاً له وجزءاً لا يتجزأ منه.</p>



*[Handwritten signature in blue ink]*







المحضر التصديق

انه بتاريخ اليوم الخميس الموافق 16/8/2023 م

حضر لدي أنا الموثق بدائرة التنمية الاقتصادية الشارقة - الرقم الوظيفي (225) المذكورين بهذا السند وبعد التحقق من الشخصية والصفة والأهلية قمت بالتصديق عليه.

رقم الرخصة : 12088

رقم السند : 201331468341

